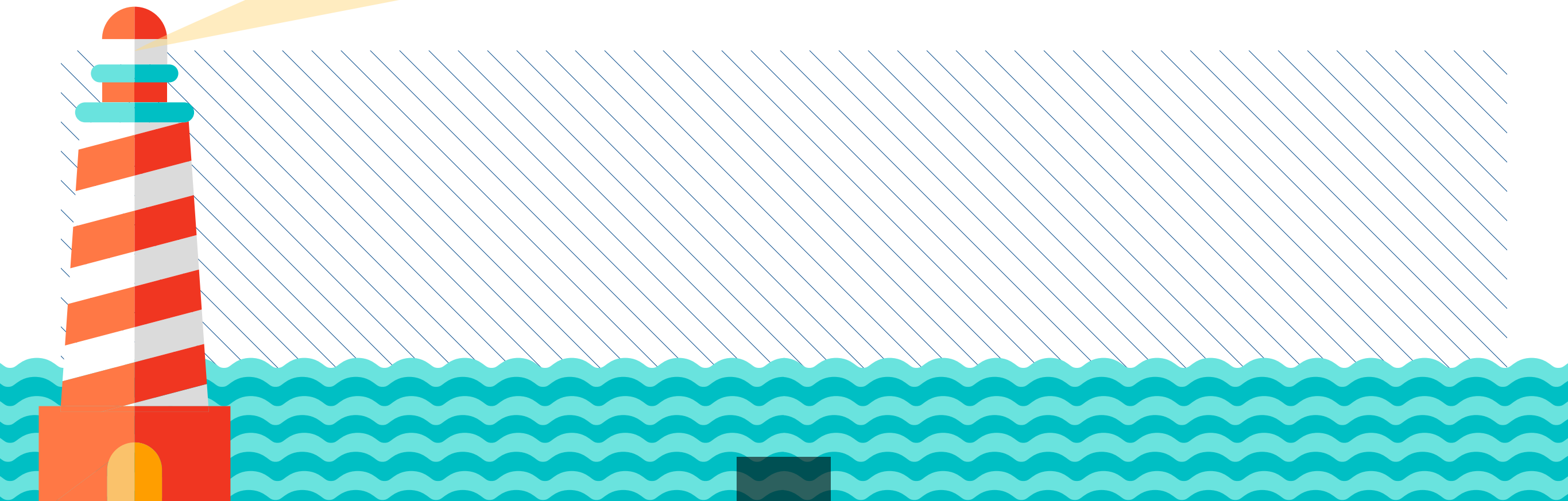


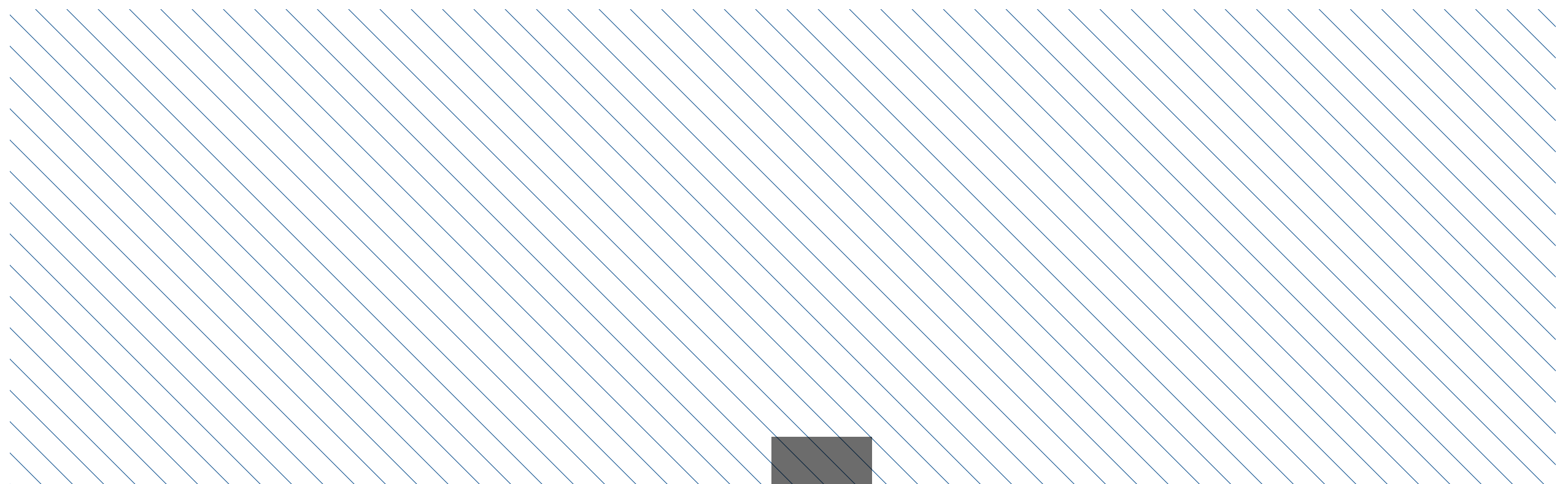
# *Presentación*

# *Presentation*



# *Carta del presidente*

## *Chairman's letter*





*«El balance de 2013 deja patente el éxito de las alternativas comerciales que se plantearon para intentar salvar la crisis, consolidando un modelo de puerto más amable y respetuoso con el medio ambiente y su entorno»*

---

*D. Francisco José  
Álvarez de la Chica  
Presidente/ Chairman*

El balance de 2013 deja patente el éxito de las alternativas comerciales que se plantearon para intentar salvar la crisis, consolidando un modelo de puerto más amable y respetuoso con el medio ambiente y su entorno. Las conexiones por carretera han convertido a la dársena granadina en un referente para transportes especiales, como los eólicos, lo que unido a la biomasa procedente de las provincias de Jaén, Córdoba y Granada dan más valor añadido a unas instalaciones que poco a poco van proyectando en la ciudad y la provincia su capacidad para generar empleo y riqueza.

Las líneas marítimas con destino Melilla y las ciudades marroquíes de Nador y Alhucemas van aumentando en número de pasajeros, reivindicándose como las conexiones preferidas para los ciudadanos que cruzan al continente africano, sobre todo, en los meses de verano. El Puerto de Motril es, por tanto, un referente que se consolidando en la denominada Operación Paso del Estrecho (OPE).

Esta serie de alternativas comerciales han supuesto un esfuerzo inversor por parte del Puerto de Motril para adaptarse a las nuevas circunstancias y a los retos que se han planteado. Un trabajo que a la luz de los resultados está siendo satisfactorio.

The assessment of 2013 shows the clear success of the marketing alternatives planned to overcome the crisis, strengthening a kind and environmentally-friendly Port model. The road connections transformed the Granadian inner harbour in an example for special transports such as eolian, which joined with the biomass coming from provinces as Jaén, Córdoba and Granada, provides more added value to a facilities that are gradually projecting in the city and the province its ability to create employment and wealth.

Maritime routes with destination to Melilla and Nador and Alhucemas Moroccan cities are increasing the number of passengers, claiming themselves to be the routes preferred for the citizens crossing to the African continent, especially in summer. Therefore, Motril's Port is a referent consolidating within the Straits of Gibraltar Passage Operation (OPE).

These commercial alternatives required an investment effort by Motril's Port to adapt to new circumstances and goals. An effort that given the results is proving to be successful.

---

*<<Las líneas marítimas con destino Melilla y las ciudades marroquíes de Nador y Alhucemas van aumentando en número de pasajeros, reivindicándose como las conexiones preferidas para los ciudadanos que cruzan al continente africano>>*

# *Carta del director*

## *Director's letter*







*«El Puerto de Motril ha supuesto un motor de crecimiento económico y social en un difícil entorno, superando la crisis económica e impulsando el empleo, y avanzando en la consecución de los objetivos marcados en la planificación estratégica del Puerto»*

---

*D. F. José González-Mendez Herrera*  
*Director*

El Puerto de Motril ha supuesto un motor de crecimiento económico y social en un difícil entorno, superando la crisis económica e impulsando el empleo, y avanzando en la consecución de los objetivos marcados en la planificación estratégica del Puerto. La Autoridad Portuaria posee un equipo humano comprometido, los éxitos alcanzados durante el año son el fruto del esfuerzo personal de los trabajadores de esta entidad, que pese a las importantes modificaciones sufridas han sido capaces de adaptarse con enorme profesionalidad y dedicación. Durante el año 2013 la Autoridad Portuaria ha iniciado la elaboración de importantes herramientas de planificación como el Plan Director y Delimitación de Espacios y Usos Portuarios, que convertirán al Puerto de Motril en un nodo logístico de primer nivel.

Las líneas de pasajeros y mercancías de la naviera Armas, con conexiones con Melilla, Nador y Alhucemas suponen la punta de lanza para el futuro del Puerto y para su vocación al transporte de viajeros, mientras que la intensa actividad comercial desarrollada por Motrilport ha supuesto un importante relanzamiento en las actividades comerciales y turísticas.

El Puerto mantiene su compromiso medioambiental desarrollando herramientas que mejoren de forma sustancial las actividades de manipulación y transporte; la implementación de condiciones dirigidas hacia las empresas concesionarias ha supuesto un nuevo enfoque que redundará sin duda en una percepción ambiental más sostenible. En el desarrollo de nuevos tráficos los esfuerzos comerciales han ido encaminados a la captación de mercancías relacionadas con las energías alternativas, biomasas, eólicos, etc, marcando el carácter de Puerto Verde que desde esta Autoridad Portuaria se pretende potenciar. La búsqueda de nuevos operadores logísticos que aumenten la oferta de servicios en el Puerto de Motril será el frente de batalla más inmediato.

The Port of Motril has implied an economic and social growing in a difficult environment, overcoming the economic crisis, increasing employment and fulfilling the established targets in the strategic planning of the Port.

The Port Authority has a committed team of people which has worked hard and successfully during the year, meeting at all times the Port requirements. In spite of all the modifications that have emerged they have been capable to adapt with enormous dedication and professionalism.

Throughout 2013 the Port Authority has started the elaboration of important planning tools such as the Director's Program and the Delimitation of Spaces and Port Uses that will turn the Port of Motril into the main logistic point.

The passengers and goods routes from the shipping company Armas with connections to Melilla, Nador and Alhucemas means an important point for the future of the Port and for its vocation for the transport of travellers. On the other hand, the intense commercial activity carried out by Motril's Port has represented a relevant relaunching in commercial and touristic activities. The Port maintains its compromise with the environment developing tools to improve transport and handling activities considerably. The implementation of conditions to concession companies has implied a new perspective that will lead to a more sustainable environment perception.

In the attempt to develop new routes, the commercial efforts have aimed the acquisition of goods related to alternative energies, biomass, eolian, etc, highlighting here the nature of "Green Port" that this Port Authority expects to strengthen. The search of new logistic operators to increase the service offer in the Port of Motril will be our main target.

---

*<<El Puerto mantiene su compromiso medioambiental desarrollando herramientas que mejoren de forma sustancial las actividades de manipulación y transporte>>*

# *Consejo de administración*

## *Board of directors*







#### Vocales Natos

- 01 Francisco José Álvarez de la Chica / Presidente de la Autoridad Portuaria de Motril
- 02 Jose Alberto García Boo / Capitán Marítimo
- 03 Miguel Paneque Sosa (1) / Director Agencia Pública de Puertos de Andalucía

#### Vocales designados por la Consejería de Presidencia e Igualdad de la Junta de Andalucía

*En representación de la Administración General del Estado*

- 04 Santiago Pérez López (2) / Subdelegado del Gobierno
- 05 Bernardo Carmona Salgado / Abogado del Estado
- 06 Álvaro Sánchez Manzanares (3) / Puertos del Estado

*En representación de la Comunidad Autónoma de Andalucía*

- 07 M<sup>a</sup> Jose Sánchez Rubio / Delegada del Gobierno de la Junta de Andalucía

- 08 Manuel Morales García (4) / Delegación Territorial Consejería de Fomento, Vivienda Turismo y Comercio de Granada

*En representación del Municipio de Motril*

- 09 Luisa M<sup>a</sup> García Chamorro (5) / Alcaldesa de Motril
- 10 Antonio Ortiz Zurita / Representante del Ayuntamiento de Motril

*En representación de la cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Motril*

- 11 Ángel Luis Gijón Díaz / Presidente Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Motril

*En representación de las Organizaciones Empresariales*

- 12 Luis Martín Aguado (6) / Confederación de Empresarios de Andalucía

*En representación de las Organizaciones Sindicales*

- 13 Antonio Jesús Zarza Moreno / U.G.T.
- 14 Ricardo Flores López / C.C.O.O

*En representación de los sectores económicos del ámbito portuario*

- 15 David Iglesias Aguilera / Confederación de Empresarios de Andalucía
- 16 Francisco J. González-Méndez Herrera / Director de la Autoridad Portuaria de Motril
- 17 Vicente Tovar Escudero / Secretario del Consejo de Administración
- 18 Sergio Moreno Monrové (1) (Consejero hasta el 13/06/2012) / Director Agencia Pública de Puertos de Andalucía
- 19 Antonio Cruz Jiménez (2) (Consejero hasta el 11/06/2012) / Subdelegado del Gobierno

- 20 Jaime Luezas Alvarado (3) (Consejero hasta el 25/05/2012) / Puertos del Estado
- 21 Nieves Masegosa Martos (4) (Consejero hasta el 09/11/2012) / Delegación Territorial Consejería de Fomento, Vivienda Turismo y Comercio de Granada
- 22 Carlos Rojas García (5) (Consejero hasta el 29/10/2012) / Alcalde de Motril
- 23 Julio Rodríguez Martín-Ferliche (6) (Consejero hasta el 29/10/2012) / Confederación de Empresarios de Andalucía

# *Consejo de navegación* *Navigation council*





01 Francisco José Álvarez de la Chica  
Presidente Autoridad Portuaria

02 Francisco J. González-Méndez Herrera  
Director Autoridad Portuaria

03 Mónica Ruiz Seisdedos  
Autoridad Portuaria

04 Antonio Aguilar López  
Capitanía Marítima

05 Francisco Jesús Agea Lorca  
Capitanía Marítima

06 José Alberto García Bóo  
Capitanía Marítima

07 Miguel Angel Arjona Cuenca  
Capitanía Marítima

08 Antonio Molina Fernández  
Molina Marítima, S.A.

09 Camilo López Cabarrocas  
Corporación de Prácticos

10 Francisco Rodríguez Rodríguez  
Servicio Amarras Motril

11 José Angel Jiménez Jiménez  
Logística López Guillen, S.L.

12 Julio C. Silveira Martín  
Naviera Ria de Arosa, S.A.

13 Miguel Jesús Zea Gandolfo  
Sociedad de Salvamento y Seguridad marítima

14 Pedro Antonio Moyano Bautista  
Administración de Aduanas

15 Ramón Moya Mazón  
Secicar, S.A.

16 Ricardo Rojas Simó  
CLH, S.A.

17 José Bermudez Del Valle  
"1908 Puerto de Motril, A.I.E."

18 Francisco Lorenzo Gallardo  
Terminal Marítima de Granada, S.L.

19 Vicente Tovar Escudero  
Secretario Autoridad Portuaria